

fig.1

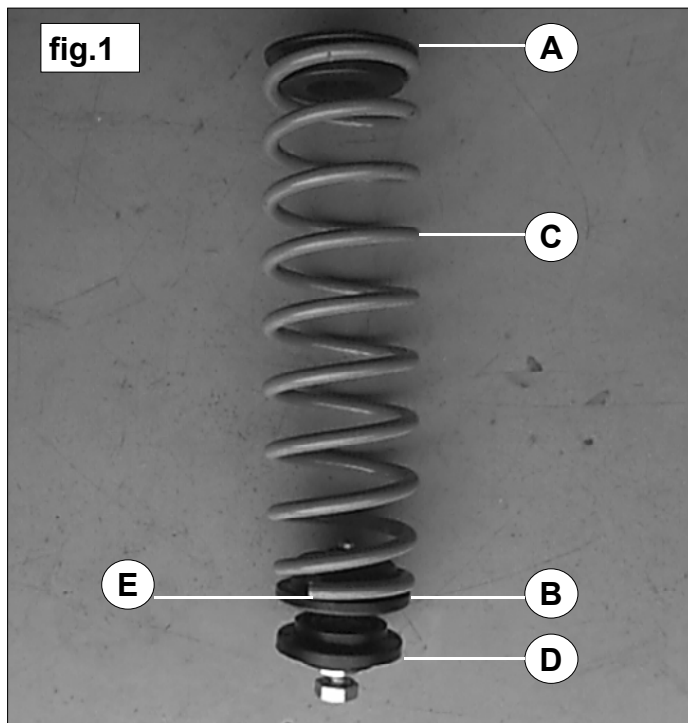


fig.2

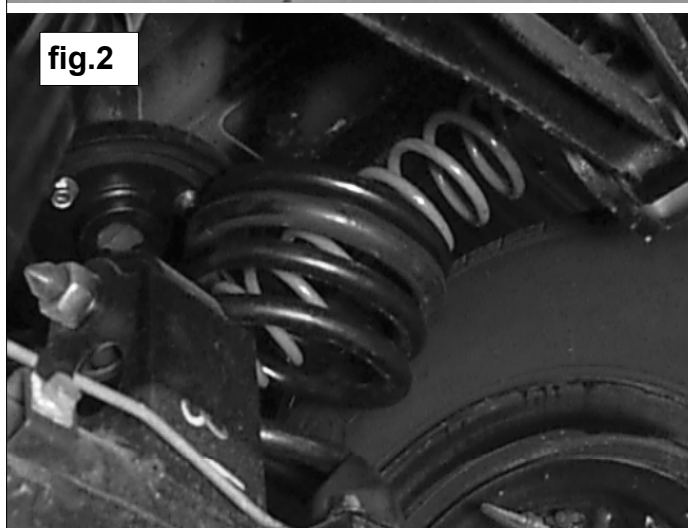
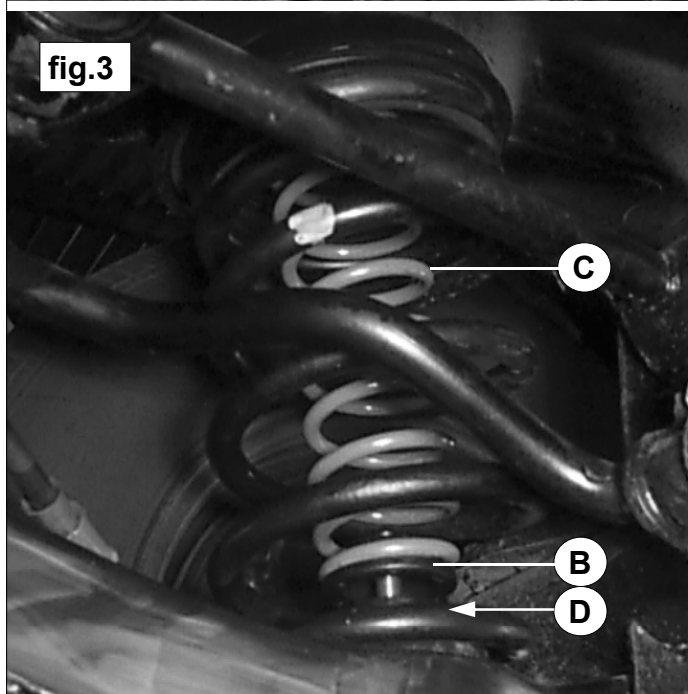


fig.3



NL

1. Maak de schokdempers aan de onderzijde los en verwijder de borgclips van de remslangen aan de achteras en de carrosserie.
2. Hef de auto uit de veren (let op de remslangen) en kantel de hoofdveer naar achter.
3. Plaats veerschotel **A** in de bovenste hoofdveerschotel. Plaats veerschotel **B** op schotel **D**. Plaats schotel **D** in het gat van de draagarm, en zorg dat deze goed centreert.
4. Laat de hulpveer **C** met de grootste diameter boven in de hoofdveer zakken. Zie fig.2.
5. Monteer de hoofdveer met daarin de hulpveerset en monteer de schokdempers en de borgclips van de remleidingen.
6. Plaats de hulpveer **C** zo dat de uiteinden **E** naar de achterzijde van de auto wijzen. En plaats de auto op de wielen let hierbij op de centrering van de diverse hulpveerdelen.
7. Stel de lastafhankelijke remdrukregelaar af volgens bijblad **49.13-1**.
8. Koplamphoogte afstellen.

GB

1. Loosen bottom shockabsorber bolt and remove the locking clips of the brakehoses on the rear axle and chasis.
2. Jack up the car (note the brakehoses!) and tilt the mainspring to the rear.
3. Place springseat **A** in the top main springseat. Place springseat **B** on top of disc **D**. Place springseat **D** in the hole in the suspension arm, check if the springseats centre well.
4. Put auxiliary spring **C** with the biggest diameter on top inside the main spring . See fig.2.
5. Fit the mainspring with the auxiliary springkit inside and mount the shockabsorbers and locking clips of the brake hoses.
6. Place auxiliary spring **C** so that tip **E** faces the rear of the car and put the car on his wheels.
7. Adjust the loadsensing proportional valve, see page **49.13-1**.
8. Adjust the headbeams.

D

1. Demontieren Sie die Stoßdämpfer am unteren Ende und demontieren Sie die Sicherungen von den Bremsschläuge auf der Hinterachse und die Karosserie.
2. Heben Sie das Fahrzeug an (achte auf die Bremsschläuge!) und kippen Sie den Hauptfeder nach hinten.
3. Platzieren Sie Federteller **A** im oberen Hauptfederteller. Platzieren Sie den Federteller **B** auf Teller **D**. Platzieren Sie Teller **D** in die Öffnung in des Tragarms, achte darauf daß die Federteller gut zentrieren.
4. Platzieren Sie die Niveaufeder **C** mit dem großen Durchmesser oben in den Hauptfeder. Sehe Bild 2.
5. Montieren Sie den Hauptfeder mit dem Niveaufedersatz und montieren Sie die Stoßdämpfer und den Sicherungen von die Bremsschläuge.
6. Bringen Sie die Hilfsfeder **C** so an, daß die Enden **E** auf die Vorderseite des Fahrzeugs zeigen, Fahrzeug auf die Räder stellen.
7. Lastabhängiger Bremsdruckregulierung abstimmen laut Seite **49.13-1**.
8. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.

fig.1

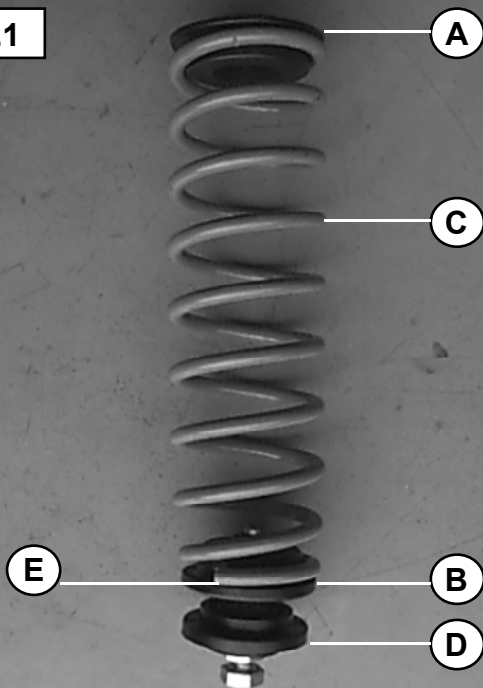


fig.2

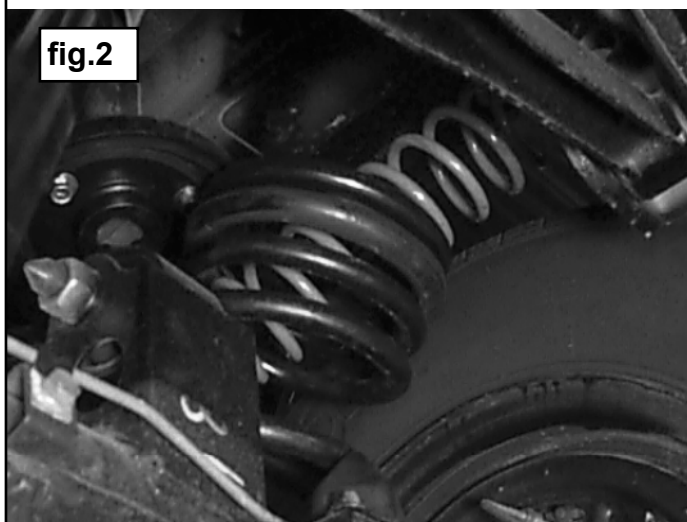
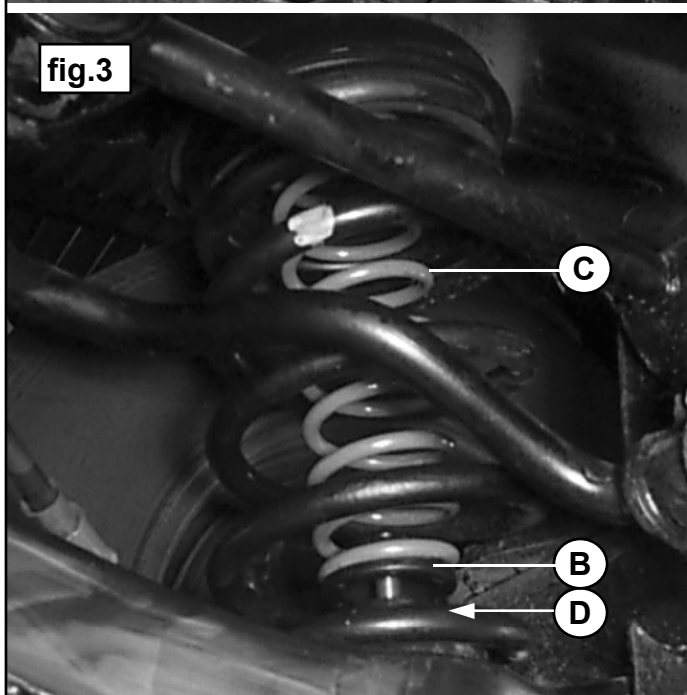


fig.3



F

1. Démontez la partie inférieure des amortisseurs et enlevez les clips de fixation des tuyaux de freins sur l'essieu arrière et la carrosserie.
2. Soulevez le véhicule (en faisant attention aux tuyaux de freins) et faites basculer le ressort principal vers l'arrière.
3. Placez la coupelle **A** sur la coupelle principale supérieure. Placez ensuite la coupelle **B** sur la coupelle **D**. Placez ensuite cette dernière dans l'orifice du bras de suspension, en veillant à la centrer correctement.
4. Laissez descendre le ressort auxiliaire **C**, le plus grand diamètre vers le haut. Voir fig.2.
5. Montez le ressort principal incluant le jeu de ressort auxiliaire et remontez les amortisseurs ainsi que les clips de fixation des tuyaux de freins.
6. Placez le ressort auxiliaire **C** de façon à ce que les extrémités **E** soient tournées vers l'arrière du véhicule. Remplacez la voiture sur les roues en veillant au centrage des différents ressorts auxiliaires.
7. Réglez le correcteur de freinage automatique conformément à la page **49.13-1**.
8. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Ta loss stötdämparbulten och ta bort låsclips från bromsslangen på bakaxeln och chassie.
2. Hissa upp bilen (OBS !! kolla bromsslangen) och tippa huvudfjädern bakåt.
3. Placera fjädersäte **A** i övre huvudfjäderfästet. Placera fjädersäte **B** ovan på bricka **D**. Placera fjädersäte **B** med bricka **D** i hålet på bärarmen, kontrollera fjädersäte är riktigt centrerat.
4. Sätt hjälpfjäder **C** med största diametern uppåt inuti huvudfjädern. Se fig.2.
5. Montera huvudfjädern med hjälpsatsen inuti och sätt fast stötdämparen samt låsclips för bromsslangen.
6. Placera hjälpfjäder **C** så att fliken **E** pekar mot bilens bakände och släpp ner bilen på hjulen.
7. Justera om last-avkännar-ventilen. (se sidan **49.13-1**)
8. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Desmonte los amortiguadores en la parte inferior y remueva las grapas enclavadoras de los conductos de freno del eje trasero y del bastidor.
2. Levante el vehículo (tenga cuidado con los conductos de freno) y ladee el muelle principal hacia atrás.
3. Introduzca el disco de muelle **A** en el disco de muelle principal superior. Monte el disco de muelle **B** en el disco **D**. Monte el disco **D** en el orificio del brazo de soporte de modo bien centrado.
4. Baje el muelle auxiliar **C** con el mayor diámetro arriba, dentro del muelle principal. Ver fig. 2.
5. Monte el muelle principal con el juego de muelle auxiliar y monte los amortiguadores y las grapas enclavadoras de los conductos de freno.
6. Monte el muelle **C** de tal modo que los extremos **E** señalen en dirección de la parte trasera del vehículo. Baje el vehículo y procure que todos los elementos de muelle estén bien centrados.
7. Reajuste el regulador de presión de freno con válvula proporcionante, según el anexo **49.13-1**.
8. Reajuste la luz de los foros.